

中华文化走出去

2011年11月10日 14:30，国务院参事、国家汉办主任、孔子学院总部总干事许琳做客新华网，与网友谈“中华文化走出去”。

以下为访谈文字实录。



访谈进行中



嘉宾与主持人交谈

各位网友，大家好，欢迎收看新华网推出的文化大家谈系列访谈，从 2004 年全国首家孔子学院在韩国成立以来，孔子学院的影响力在全球越来越大，到现在为止，孔子学堂已经遍布全球，作为推广汉语教学，传播中国文化的重要平台，孔子学院无疑成为中华文化走出去的重要途径。今天我们请到了国务院参事、国家汉办主任、孔子学院总部总干事许琳。许主任，孔子学院从海外开办第一所，到现在影响力超过我们的预期，为什么有这么大的影响力？

[许琳]最主要的原因就是中国经济 30 年连续增长很快，经济发展了，国家发生了非常大的变化，不但是经济，社会发展也有很大变化，在国际上的地位急剧提升，所以越来越多的外国人把眼光投向中国，

觉得中国挺不可思议的，用 30 年的时间追上发达国家一百年、二百年时间的发展速度和水平。所以他們要了解中国文化，了解文化肯定是从语言入手，所以对孔子学院的欢迎真的超出了我们的预料。

[主持人]目前孔子学院在全球的建设情况是怎么样的？

[许琳]我们在全球 105 多个国家建立了 350 多所孔子学院，还有很多孔子课堂。应该说 105 个国家占了全世界的 86% 人口，也就是大国基本上都建了孔子学院。

[主持人]孔子学院作为跨国际的传播使者，孔子学院在内容建设方面有哪些成就？

[许琳]在内容建设方面，应该说我们是一个全方位的，其实就是一个综合文化交流的平台，当时我们出去时就是汉语教学，谁愿意学汉语我们来教。后来发现有汉语基础的地方有中文系或者中文专业，孔子学院去那儿以后，它的使命就是教社区或者非汉语专业的，就是整个大学学生选修课来学汉语，也就是说孔子学院面对的对象多数是零起点的学生。零起点的学生不能说一上来就说汉语，就得用英语或者当地语言介绍中国的情况，这样一介绍中国情况就非说文化不可，文化和语言是分不开了，最后我们才给他弄清楚文化和语言的关系，就是语言是文化的载体，实际上学了语言就是学了文化。

[许琳]孔子学院目前一是教汉语，二是搞文化活动，就是双方交流的，也不是光只说我们，也要说他们和我们的关系。比如说和美国，我们就会和美国人谈到，第一个美国人到中国来的是谁，到中国来干什么，第一个中国到美国的人是谁，有人说这个，有人说那个，这本身就是一个切入的话题，就是双方的文化交流是很重要的内容。二是有汉学家基础的大学，比如美国斯坦福、哥伦比亚这些著名大学，汉学家的造诣是很深的，重点就放在中国传统文化和当代文化的研究方面。还有，就是中医、武术、烹饪、戏剧，现在都成了孔子学院传播的内容。

[主持人]孔子学院没有采取独立办学而是合作办学，合作办学会产生地域文化差异，那在这种差异过程中怎么协调和融合？

[许琳]这是一个非常难的事情，但是我们选择了这么一条难的道路。也就是说孔子学院的基本模式现在由各个外国大学挂牌子，比如马里兰大学孔子学院，斯坦福大学孔子学院，哥伦比亚大学孔子学院，就是它的牌子，叫孔子学院。高校的校长们非常清楚，孔子学院本身是属于中国的，当然叫了别的国家学校的名字，它也是世界的，不管怎么说都是知道中国的，所以我们也不一定非得计较牌子上是谁。因为牌子上是这么表达的，所以外国社区的人、大学的人以及政府、议会，都认为这是他们的一个孩子，那他们必须得精心爱护。所以外方很重要，就是有没有办好孔子学院已经成为外国高校国际化的一个标志了，那对我们来说，这个平台就很好。

[许琳]我们做些什么事呢？就是把老师派过去，既然要建孔子学院，说明汉语力量不强，需要我们的帮助。因为他们要那么多老师，我们也没有准备好，我们也没有那么多又能说外语，又能教中文课的老师。最近几年，我们对外汉语教学本科和国际汉语教育硕士学科发展很快。我们就把四年级的本科生或者刚毕业的本科生，还有在研究生阶段的本科生派出去，做志愿者老师，给他们教课。在教课过程中，人家会问我们很多问题，所以我们的教材到那儿用一半就不用了，每天我们老师到网上去下载中国最新的情况，因为他们特别急切地想了解他们能不能到中国就业等问题。

[许琳]外国人很实用，就是冲着他们的未来能活得更好，他们的未来要和中国有关系。因为现在中国 GDP 是第二位了，谁和中国能有关系，就说明谁的品位很高。所以，应该说我们的老师都是手忙脚乱，你不知道第二天学生们要问什么问题，所以第二天问问题，如果能答更好，如果不能答，那好，我明天再告诉你。所以孔子学院是一个非常综合的“大虾酥”，里面有面粉味，有奶油味，什么都有，你都得做。

[主持人]可能在国外上大学就是问问题的情况比较多，中国的模式基本上是按部就班地走，两者可能会有冲突，我们派出去的老师可能会有不适应，那有没有想过一些方法来改善？

[许琳]我们现在尽可能地就是在他出国之前进行三个月的培训，一是培训当地的习俗、文化、地理政治，叫做国情培训。二是教学法培训，我们不是请大牌教授来讲，而是请回来的，已经在外边经过这些痛苦的磨练，又受到外国人赞扬和认可的中方院长、老师，甚至是志愿者，给即将赴任的老师讲课。讲课也别讲什么这理论、那理论，就是讲案例，哪些事我怎么做，人家很欢迎，哪些事我们本来是好心，但是人家很抵触，我们现在搜集了上万个案例，因为这么多年已经派出将近2万老师和志愿者，这方面还是积累了很丰富的经验。



许琳在访谈现场

[主持人]很多网友关心孔子学院到底给学生教些什么？

[许琳]学生需要什么就教给他什么。这跟一般意义上的小学、中学、大学不一样，它没有现成的、固定的教学大纲和教学计划，而是根据当地的要求和学生个性化的要求，去回答他的任何问题，去解答他的任何问题。如果想将来到中国去留学，我们有一套课程教你，说你留学时要达到汉语水平三级，要达到这个水平读什么教材。还有的，就是为了到中国谈生意，用当地语言告诉他一些中国的法律。在交际方面，说几句汉语肯定好使，那你告诉我必须说哪些话，所以我们的汉语 900 句非常受欢迎，带“点读笔”的。对咱们中国人来说，老外要是说一句“你好”、“吃了吗”，那不是很好嘛。比如说，英国 48 家俱乐部，包括英国石油公司、德勤会计事务所等，1953 年都来过中国，周总理都接待过他们，回去以后成立了 48 家集团俱乐部。他们经常聚会，过去他们聚会时都上来说一句西班牙语，现在肯定得说“晚上好”或者“你好”，“最近好吗？”“去中国了吗？”他们觉得很高尚，觉得这是上流社会的语言。但是他希望了解更多中国文化元素，有条件的就就地招一些留学生，到老板的办公室上课。包括比尔·盖茨，我们也派过老师到他家去上课，他也不可能说要学成我们这样，但是他学了不少单词，这样对他指导中国微软的研究院，他自己就感觉很舒服。

[主持人]很多外国朋友对中国文化很感兴趣，有些兴趣点都是特别普通的，可能就是中国人习以为常的生活习惯，那这些习惯我们在课堂上有呈现吗？

[许琳]有啊。比如说，过春节、过中秋节，大家都希望讲一讲这个节日的来历，都要学学包饺子，老师总是想方设法的，如果有唐人街的地方买一些月饼吃，如果没有，老师都会自己做月饼。外国人也提很多问题，说你们原来的旗袍很好看，为什么现在穿衣服和我们风格一样。那我们的的小姑娘就会说旗袍是盛大节日的时候，比如说结婚的时候，或者是重要场合才穿。还有就是，少数民族的服装我们每个孔子学院都给一套，他们都穿着照相，实际上这就是潜移默化的影响。

[主持人]现在全球学汉语热的热度会持续下去吗？

[许琳]我非常看好这件事情，因为现在孔子学院经过几年发展，特别是有汉学家的地方，现在都在孔子学院教汉语，同时做一些研究课题，大家都认为中国的和谐理念在政治多极化的今天越来越有用，是解决争端的钥匙。中国人艰苦奋斗，中国人再困难也要攒点钱，中国人的家庭观念，像这些都认为是有普世价值的，是全世界人民都应该学习的。不但是语言，文化的影响会越来越深远。我想今后，汉语会越来越时髦。

[主持人]很多网友也想问问，如何评价和衡量孔子学院在教育、文化对外交流当中取得的一些成绩？

[许琳]我觉得我们的成绩是非常巨大的。首先，短短的7年时间，全世界都知道孔子学院，即使没有孔子学院的国家，从总统、政要到

一般的老百姓都知道了孔子学院。因为知道了孔子学院，他就更加愿意了解中国，我想传播力方面我们做得最好。第二，我们通过派老师出去，空降到他那儿单兵作战，在这个过程中有痛苦、有磨合，但是让我们知道什么是跨文化，东西方文化差异怎么克服，话语体系怎么转换，应该说这方面积累了很好的经验。第三，每个老师自己出去都是一个生动的中国读本，特别是拉美、非洲，中资公司，在工地，见不着大学的人，大学的学生、中学的学生通过孔子学院和孔子课堂，外国人通过这些中国老师看到，原来中国人和我们差不多，原来中国人的喜怒哀乐是这样的，中国人有这么多好的优良作风或者优良传统，这就消除很多媒体凭空甚至是捏造的一些所谓的事实，我们的志愿者就是一个读本，就是一个形象。

[许琳]第四，让我们了解了外国的教学法，很多老师很受益，过去非常强调课堂纪律，出去以后孩子乱得一锅粥，最后课上不下去不是孩子的问题，而是你的问题，墙上一张是学生对你的评价表，一张是家长对你的评价表，所以你就得想方设法调动自己的潜力和能动性来吸引学生跟着你走，如果不出国做不到这个。



许琳谈内容建设方面的成就

[主持人]有媒体说您是空中飞人，您希望自己是一个蜘蛛超人，能够把孔子学院在全球布张网。那您每天飞来飞去是亲自去管理还是亲自去学习？

[许琳]我们是采取了这样一个办法，一是每年在北京召开孔子学院大会，这是一大景观，没有一家不来的，所有的孔子学院院长和校

长都要来参加大会，他们认为这是一个大平台，大家可以互相学习，我们也可以利用这个机会把我们总部的一些想法、明年的一些主要项目都可以给他们介绍，大家经验交流，这是一个办法，民主管理。第二，通过开地区联席会，因为欧洲有欧洲的情况，美国有美国的情况，南美有南美的情况，大洋洲有大洋洲的情况，亚洲有亚洲的情况，大家坐一起来谈这个地区的孔子学院怎么办。第三，我们有高级顾问和专家组每年出去巡视。我们最近想在孔子学院较多的国家建立代表处，延伸服务功能和管理功能。

[主持人]因为这两万多名老师派出去，管理会有些困难吧。

[许琳]有，我经常跟我们部长说，咱们教育还是有成功之处，最大的成功之处就是教会了爱国主义，别看这些老师给他培训时东倒西歪的，说这个老师出去行吗。但是出去以后各个都很挺拔，觉得我代表国家，我的表现就是国家的形象，我必须得克己，通过我把国家的良好形象展示出来。但是你让他坚持下去，比如讲好在国外待两年，那一天都不多待。

[主持人]孔子学院在海外影响力非常大，那如何得到更多的社会支持？

[许琳]我们也在想很多办法，比如昨天早上我就见了我们的前香港特首董建华先生，就在探讨怎么样吸引各方面的力量，特别是海外

华人华侨的力量来支持孔子学院。但是现在孔子学院应该说刚刚起步，我个人认为这是一个体现国家形象的品牌，国家自然应该投入，国家投入还不够，国家投入够了，企业家们觉得给孔子学院投点钱我能得到回报才可能会投，现在给我们投钱的人几乎没有。

[主持人]作为非营利的教育机构，未来希望得到社会上哪些更直接的帮助和支持？

[许琳]最重要的是现在希望大家对孔子学院多一些呵护，不要老是苛求它没有质量，无教师、无教材、无学生，我觉得这都是误解，你都没有去过你怎么知道有没有？还有就是要有耐心，中华文化走出去，以孔子学院为主才几年？歌德学院 60 年，英国文化委员会快 80 年了，我们这才走几天？我觉得这也是我们文化里的东西，什么东西尽善尽美，求全责备，成语里面都有，我一方面也理解，但是另一方面，我作为战地指挥官，还是希望大家少给点子弹，多给点粮草。

[主持人]我们需要得到社会更多的理解和支持。孔子学院目前还会遇到什么问题？有什么样的困难？

[许琳]孔子学院还会遇到什么问题？怎么说呢，具体问题具体分析吧，总的来说现在形势还是很好的，现在仍然有 300 多所高校大学要求建孔子学院。但是再往远了走，就是深化合作的过程中，肯定有磕磕碰碰，你想夫妻俩一辈子得吵多少架啊。从这个角度来看就是一

个婚姻，我们和外国，毕竟你在他的领地上办学，还是以他的需要为你的服务宗旨，应该是这样的。我们往往不太适应，我们的老师经陈说，汉办给了一半钱，人家给了一半钱，我得有一半的说话权力，你怎么不让我说话啊？外国人就说你有话可以说，你不要等我问你的时候再说。具体来说还是有摩擦的，必须得有一个磨合的过程。合作的道路究竟能走多远？我自己也不敢说。但是我认为我们中华文化，忍让、和谐的理念会帮助孔子学院走下去。

[主持人]孔子学院现在不光在大学有生源，现在对中小學生也开展了教育？

[许琳]汉语难学在全世界是共识，我们自己也觉得难学。那怎么降低汉语教学的难度，一方面我们要从教师、教材、教学法入手，尽可能的改进，更重要的也是汉语要从娃娃抓起，从孩子开始学，所以我们现在大力发展中小学汉语课堂，让大学孔子学院永远有生源，让孔子课堂，中小学的孩子想学汉语的有地方去。

[主持人]孔子学院这个词也写进了十七届六中全会，也引起了海内外媒体的关注，您认为加强孔子学院建设，在未来几年会出现什么样的局面？

[许琳]因为有了六中全会的东风，国内对孔子学院的统一认识比过去好得多，也就是孔子学院发展的国内环境会有很大改善，特别是

舆论环境以及老百姓的看法，会有很大的改观。第二，更要求我们在提高质量上、提高办学水平上，也就是提高服务上要更多改善，就是分门别类的给予更多的服务和指导，特别是中方合作院校，要把它作为学校国际化的重要议程或者重要内容来做，使得中外方的合作在中方方面更加有力量。

[主持人]孔子学院生源门槛是什么样的标准？

[许琳]孔子学院没有门槛，但是有出口，就是你学了几个小时或者一个学期，或者一年，因为现在孔子学院在非洲和亚洲的很多国家作为中文专业，至少是作为学分课程了，学分课程本身学校有考试的规定，没有的情况下，我们有汉语水平考试，而且有对青少年的 YCT，就是青少年的考试，不管怎么学，不管谁教你，如果你想拿到成绩必须走我们的考试，现在考试的人数也是呈级数增长，越来越多。去年在北美参加汉语考试的人就是千把人，今年已经达到了 7000 人，很快。所以大家没有必要那么担心，说这件事情能走多远啊，办不下去怎么办啊。其实我个人对孔子学院是有定位的，我认为外宣大势越来越有进步，发展的越来越快，孔子学院相比经济来说它是一个乡镇企业，就是三分天下其一是我，我就很知足了。还有就是孔子学院可能也有乡镇企业的情况，你得允许它有退出的，有倒闭的，也有进入的。

[主持人]孔子学院发展越来越好，孔子学院冠有世界的中国文化品牌，一说到品牌，那大家就会说怎么把这个品牌保持的更好更亮更强，需要什么样的技术支撑什么样的战略，一系列的问题。

[许琳]没错。外国人老说中国人是干起来再说，实际上中国人是想好了再干，我特别赞成干起来再说。等你想好了，外面的形势就变了，想好就不好使了。所以像邓小平同志当年所说的话，不争论，干起来，摸着石头过河。现在应该说孔子学院连石头也没有，摸着石头过河，比如我们走市场经济，有资本主义那么多年的经验，它是石头，摸着走。那我这个没有石头，外国怎么推进他的文化？坚船利炮的。我们现在还没有达到这种程度，我们像突击队一样，自己出去了，拿着旗子乱晃悠，后面的人还没有跟上来。作为我们来讲，肯定想把孔子学院办的越来越好，那还要坚持合作办学的路，既然是合作办学的路，不是我们想干吗就干吗，那要服务于当地，要尊重他们的文化习俗、思维方式等，我认为孔子学院更应该成为将来中华文化与世界文化交流、交锋、交融的一个平台和渠道，这样就好了。比如铁轨，你说它干什么了，它就是每天卧在那儿。所以我愿意做一个舟桥部队，愿意做一道铁轨，让中华文化从我们的孔子学院走出去、走上去，走得更好。

[主持人]正像许主任所说，孔子学院成为中外文化交流的一个平台，孔子学院在这个平台上呈现给世界的是我们现在不可想象的一个

作用，今后也会是发光发亮的作用，我想也会有很多网友支持您，支持我们的孔子学院，感谢许主任做客新华访谈。



访谈现场

原文地址:

<http://www.news.cn//video/zhibo/whdjt20111110a/index.htm>